



Bảo Hiểm Thuốc Theo Toa Medicare Mới: Thông Tin cho Ai Chăm Sóc cho Người Thụ Hưởng Medicare

Quý vị có giúp ai có Medicare lấy quyết định về chăm sóc sức khỏe không?

Nếu giúp người nào trong gia đình hoặc một người bạn lấy quyết định về chăm sóc sức khỏe, quý vị nên biết về bảo hiểm thuốc theo toa Medicare mới. Bắt đầu từ ngày 1 tháng Giêng, 2006, các chương trình thuốc theo toa Medicare sẽ giúp ai có Medicare tiết kiệm tiền mua thuốc theo toa. Các hãng bảo hiểm và hãng tư khác được Medicare chấp thuận sẽ có những chương trình này. Chương trình sẽ trả cho cả thuốc chung loại lẫn thuốc có nhãn hiệu.

Tất cả những ai có Medicare nên dùng loại bảo hiểm mới này. Phần đông mọi người không tự động có bảo hiểm. Muốn có bảo hiểm này, đa số những ai có Medicare phải chọn và ghi danh trong một chương trình thuốc theo toa hợp với nhu cầu mình.

Lưu ý: Nếu người quý vị chăm sóc có bảo hiểm thuốc theo toa qua sở làm hoặc nghiệp đoàn cũ, nên khuyến khích họ nói chuyện với giám đốc quyền lợi. Người trong gia đình hoặc bạn quý vị sẽ cần biết xem bảo hiểm thuốc đang có hiện tại sẽ được bao trả theo Medicare như thế nào trước khi ghi danh trong một chương trình thuốc Medicare.

Nếu người quý vị chăm sóc có Chương Trình Sức Khỏe Medicare (chẳng hạn như Chương Trình Medicare Advantage hoặc Medicare Cost), chương trình đó cũng có thể có bảo hiểm thuốc. Chương trình sức khỏe sẽ gửi cho người trong gia đình hoặc bạn quý vị thông báo về lựa chọn thuốc theo toa.



Tôi giúp được theo cách nào?

Giúp người quý vị chăm sóc chọn một chương trình thuốc theo toa Medicare hợp với nhu cầu họ, bằng cách làm điều sau đây:

Mùa xuân và mùa hè này:

- Nếu người trong gia đình hoặc bạn quý vị có mức lợi tức và tài nguyên hạn chế, Sở An Ninh Xã Hội (Social Security Administration, hay SSA) có thể gửi đơn xin trợ giúp thêm qua bưu điện vào mùa hè này. Quý vị giúp người mình chăm sóc điền và gửi trả đơn xin này cho SSA. Nếu người trong gia đình hoặc bạn chọn quý vị làm đại diện cá nhân cho họ, quý vị thay họ điền đơn xin. Nếu người đó đủ điều kiện, họ sẽ trả ít hoặc không phải trả tiền đóng bảo hiểm hoặc tiền khấu trừ, và sẽ trả thấp hơn tiền lệ phí. Nếu SSA không gửi đơn và quý vị nghĩ rằng người trong nhà hoặc người bạn đủ điều kiện cho trợ giúp này, gọi SSA tại số 1-800-772-1213. Người dùng máy điện văn TTY nên gọi số 1-800-325-0778. Quý vị cũng có thể viếng thăm www.socialsecurity.gov trên mạng lưới. Người quý vị chăm sóc có thể xin SSA hoặc văn phòng Medicaid địa phương bất cứ lúc nào sau tháng Sáu 2005.
- Trong một số trường hợp, nếu người trong gia đình hoặc bạn quý vị được tiểu bang giúp trả phí tổn chăm sóc sức khỏe (chẳng hạn như Medicaid), họ tự động đủ điều kiện và không cần nộp đơn xin trợ giúp thêm. Medicare sẽ gửi thông báo nếu là trường hợp này.

Mùa thu này:

- Xem lại bất cứ bảo hiểm sức khỏe nào mà người trong gia đình hoặc người bạn hiện có. Có bảo hiểm thuốc theo toa không? Tiền xuất túi cho thuốc là bao nhiêu?
- Lập danh sách tên, liều lượng, thời lượng, và phí tổn cho thuốc theo toa mà người trong gia đình hoặc người bạn dùng. Vì các chương trình khác nhau sẽ có bảo hiểm cho thuốc khác nhau, danh sách này sẽ giúp xác định chương trình nào thích hợp nhất với nhu cầu thuốc theo toa của người trong gia đình hoặc người bạn.
- Nếu quý vị là đại diện hợp pháp cho người quý vị chăm sóc (chẳng hạn như qua Giấy Ủy Quyền), quý vị có thể ghi danh cho họ trong một chương trình thuốc theo toa Medicare. Quý vị cũng có thể thay mặt họ điền đơn xin trợ giúp thêm.



Ai gia nhập được chương trình thuốc theo toa Medicare?

Bất cứ ai có Medicare đều có thể gia nhập chương trình thuốc theo toa Medicare. Ngay khi hiện tại người trong gia đình hoặc người bạn không dùng thuốc theo toa nhiều, họ vẫn nên gia nhập một chương trình thuốc theo toa Medicare. Đối với phần đông mọi người, gia nhập trong thời gian ghi danh ban đầu (xem ngày bên dưới) thì sẽ trả tiền đóng bảo hiểm hàng tháng thấp hơn là nếu gia nhập sau này.

Khi nào được gia nhập?

Tất cả những ai có Medicare có thể gia nhập chương trình thuốc theo toa Medicare giữa **ngày 15 tháng Mười Một, 2005** và **ngày 15 tháng Năm, 2006**. Đối với những ai gia nhập trước ngày 31 tháng Mười Hai, 2005, bảo hiểm sẽ bắt đầu vào ngày 1 tháng Giêng, 2006. Đối với những ai gia nhập sau ngày 31 tháng Mười Hai, bảo hiểm sẽ có hiệu lực vào ngày đầu tiên của tháng theo sau tháng họ gia nhập.

Những ai gia nhập chương trình thuốc theo toa Medicare sau ngày 15 tháng Năm, 2006, sẽ trả tiền đóng bảo hiểm hàng tháng cao hơn (ít nhất 1% nhiều hơn hàng tháng cho mỗi tháng họ ghi danh trễ) trừ khi họ có bảo hiểm thuốc liên tục từ một nguồn bảo hiểm khác, theo trung bình, ít nhất nhiều như chương trình thuốc theo toa Medicare. Họ sẽ phải trả tiền đóng bảo hiểm cao hơn trong thời gian họ có chương trình thuốc theo toa Medicare.

Phí tổn chương trình thuốc theo toa Medicare là bao nhiêu?

Cũng như bảo hiểm khác, ai gia nhập chương trình thuốc theo toa Medicare sẽ trả

- tiền đóng bảo hiểm hàng tháng (nói chung khoảng \$37 cho 2006, nhưng có thể thay đổi hàng năm),
- tiền khấu trừ hàng năm (đến \$250 cho 2006), và
- một phần phí tổn thuốc theo toa, kể cả tiền lệ phí hoặc tiền đóng bảo hiểm.

Phí tổn sẽ thay đổi tùy theo chương trình thuốc. Một số chương trình có thể cung ứng thêm bảo hiểm hoặc thuốc. Nếu người quý vị chăm sóc có lợi tức hoặc tài nguyên hạn chế, và đủ điều kiện có trợ giúp thêm, họ không phải trả tiền đóng bảo hiểm hoặc tiền khấu trừ.



Để có thêm thông tin về bảo hiểm thuốc theo toa

Medicare, đọc sổ tay "Medicare & You 2006" mà người trong gia đình hoặc bạn quý vị nhận được qua bưu điện vào tháng Mười, 2005. Nó sẽ có thêm thông tin chi tiết về chương trình bảo hiểm thuốc theo toa Medicare, kể cả chương trình nào sẽ có trong khu minh. Sau thời gian đó, nếu người quý chăm sóc cần giúp chọn chương trình thuốc theo toa hợp với nhu cầu của họ, quý vị có thể cùng

- viếng thăm www.medicare.gov trên mạng lưới. Chọn "Search Tools" (Công cụ dò tìm) để lấy thông tin cá nhân. Hoặc, chọn "Frequently Asked Questions" (Các câu hỏi thường gặp) để được giải đáp cho các thắc mắc chung.
- gọi số 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227). Người dùng máy điện văn TTY nên gọi số 1-877-486- 2048.
- gọi Chương Trình Trợ Giúp Bảo Hiểm Sức Khỏe Tiểu Bang để được trợ giúp trực diện (xem sổ tay "Medicare & You 2006" để tìm số điện thoại). Quý vị cũng gọi được số 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227) hoặc viếng thăm www.medicare.gov trên mạng lưới để tìm số điện thoại.
- Quý vị nên lưu ý và tìm các sinh hoạt địa phương của Medicare.